

典藏版

中国文学史上又一里程碑

乐府诗集

上言长相思，
下言久离别

道纪居士◎解译

全鉴

开创了诗歌现实主义的新风，
为我国古代叙事诗奠定了基础。

 中国纺织出版社

乐府诗集

道纪居士◎解译

全鉴

 中国纺织出版社

内 容 提 要

《乐府诗集》是一部成书最早、收录我国古代乐府歌辞最为完备的诗歌总集。由于《乐府诗集》全本的篇目浩繁，为了使读者既能窥乐府诗歌之全貌，又可领略其核心精华，本书编者以郭茂倩的《乐府诗集》为蓝本，精心选编了其中十一类颇具代表性的名篇，汇集成《乐府诗集全鉴》一书。此外，本书还在文中添加了注释及赏析，以便于读者阅读理解，体会乐府诗词的绝妙华章。

图书在版编目（CIP）数据

乐府诗集全鉴 / 道纪居士解译. —北京：中国纺织出版社，2017. 1

ISBN 978 - 7 - 5180 - 2964 - 8

I. ①乐… II. ①道… III. ①乐府诗 - 诗歌欣赏 - 中国 - 古代 IV. ①I207. 22

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 224426 号

策划编辑：顾文卓 特约编辑：张彦彬 责任印制：储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—67004422 传真：010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2017 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本：710 × 1000 1/16 印张：20

字数：208 千字 定价：38.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

前言

《乐府诗集》是继《诗经·风》之后，一部总括我国古代乐府歌辞的著名诗歌总集，由宋代郭茂倩所编。现存 100 卷，是现存收集乐府歌辞最完备的一部。其内容十分丰富，反映社会生活面很广，主要辑录汉魏到唐、五代的乐府歌辞兼及先秦至唐末的歌谣，共 5000 多首。

《乐府诗集》的编选者郭茂倩（1041—1099 年），字德粲，北宋郛州须城（今山东东平）人，为莱州通判郭劝之孙，太常博士郭源明之子。其先祖为太原阳曲人，高祖郭宁，因官始居郛州。神宗元丰七年（1084 年）时，郭茂倩为河南府法曹参军。

汉乐府，原是汉代掌管音乐的官署，主要负责收集民间诗歌和乐曲。后来人们把由它收集来的配乐民歌或一些文人模拟这类民歌所写的作品统称为“乐府”，乐府也就成了一种诗歌体裁。“言乐府者，以是集为祖木，犹渔猎之资山海也”（《四库全书简明目录》）。乐府诗中有许多流传千古的佳作，民歌是其中的精华，这些作品大都收录在宋代郭茂倩编的《乐府诗集》中。

《乐府诗集》全书 100 卷，根据乐府诗的来源、用途和音乐系统分十二类，上起汉魏、下迄五代，兼收录秦以前歌谣十余首。除收入封建朝

廷乐章外，还保存了大量民间音乐的歌辞，其中相和、清商、杂曲、新乐府诸类，尤多优秀之作。

《乐府诗集》保存了大量的优秀民歌。有反映江南吴歌、楚地民歌、北方优秀民歌的清商曲辞八卷，横吹曲辞五卷；有寓古讽今、针砭时弊、表达忧愁、愤懑、情爱的杂曲歌辞十八卷，新乐府辞十一卷；有宫廷礼乐、朝宴飨射宗族祭祀大典的郊庙歌辞十二卷，燕射歌辞三卷；有专辑隋唐两代歌谣的近代曲辞四卷，杂歌谣辞七卷。

由于《乐府诗集》成功地展现了历代乐府诗的完整风貌，故后人仿之者甚众。元代左克明编的《古乐府》，明代梅鼎祚编的《古乐苑》等大都根据郭氏《乐府诗集》或简化删改增辑加多，但互有出入，或终于陈隋，或止于南北朝，但皆无能出《乐府诗集》之右者。《四库全书总目提要》云：“征引浩博，援据精审，宋以来考乐府者无能出其范围。”

《乐府诗集全鉴》一书收集乐府诗歌中的精华部分集为十一卷：郊庙歌辞、鼓吹曲辞、横吹曲辞、相和歌辞、清商曲辞、舞曲歌辞、琴曲歌辞、杂曲歌辞、近代曲辞、杂歌谣辞、新乐府辞。为了帮助读者更好地理解原作，编者除了收录原作以外，还增设了相关辅助性栏目：注释部分除对难懂的词语与典故进行注释外，还对生僻字进行了注音；对作者的生平事迹进行了介绍；赏析部分主要介绍了写作背景和写作意图、诗词的意境和写作特点，让读者实现无障碍阅读。可以说，读者一册在手，便可阅尽中国古代乐府诗词的不朽魅力。

解译者

2016年8月



目录

卷一 郊庙歌辞



- | | |
|----------|--------------|
| ◎日出入 / 2 | ◎天马 (二首) / 9 |
| ◎天门 / 4 | ◎华晔晔 / 12 |
| ◎青阳 / 6 | ◎明堂飨神歌 / 13 |
| ◎景星 / 7 | |

卷二 鼓吹曲辞



- | | |
|-----------|-----------|
| ◎战城南 / 16 | ◎战城南 / 30 |
| ◎巫山高 / 18 | ◎芳树 / 33 |
| ◎上陵 / 20 | ◎上之回 / 34 |
| ◎有所思 / 22 | ◎战城南 / 37 |
| ◎雉子班 / 25 | ◎将进酒 / 39 |
| ◎上邪 / 26 | ◎君马黄 / 44 |
| ◎临高台 / 29 | ◎将进酒 / 46 |



卷三 横吹曲辞

◎木兰辞 / 50

◎折杨柳 / 55

◎紫骝马 / 57

◎梅花落 / 58



卷四 相和歌辞

◎江南 / 62

◎东光 / 63

◎饮马长城窟行 / 65

◎长歌行 / 68

◎蒿里 / 70

◎相逢行 / 72

◎妇病行 / 75

◎白头吟 / 77

◎薤露行 / 81

◎蒿里行 / 84

◎短歌行·对酒当歌 / 87

◎薤露行 / 90

◎怨歌行 / 93

◎野田黄雀行 / 95

◎门有万里客行 / 97

◎燕歌行·秋风萧瑟 / 99

◎燕歌行·别日何易 / 101

◎塘上行 / 103

◎短歌行 / 105

◎猛虎行 / 108

◎梁甫吟 / 112

◎豫章行·苦相篇 / 114

◎王明君 / 117

◎白头吟 / 120

◎白头吟 / 123

◎燕歌行 / 125

◎古从军行 / 128

◎公无渡河 / 130

◎登高丘而望远 / 133

◎陌上桑 / 136

◎猛虎行 / 138

◎对酒行 / 141

◎从军行（二首） / 143

◎豫章行 / 145

◎上留田行 / 147

◎蜀道难 / 151

◎野田黄雀行 / 150

◎白头吟·锦水东北流 / 156



卷五 清商曲辞

◎拔蒲（二首） / 160

◎子夜吴歌 / 172

◎七日夜女歌（二首） / 162

◎丁督护歌 / 175

◎玉树后庭花 / 163

◎采莲曲 / 177

◎太子夜歌（二首） / 165

◎杨叛儿 / 178

◎春江花月夜 / 167

◎大堤曲 / 180



卷六 舞曲歌辞

◎观沧海 / 182

◎白紵辞（三首） / 188

◎东海有勇妇 / 184



卷七 琴曲歌辞

◎淩水曲 / 192

◎雉朝飞 / 195

◎山人劝酒 / 193



卷八 杂曲歌辞

- ◎ 伤歌行 / 198
- ◎ 悲歌 / 200
- ◎ 西洲曲 / 201
- ◎ 同声歌 / 204
- ◎ 定情诗 / 206
- ◎ 董娇饶 / 210
- ◎ 羽林郎 / 211
- ◎ 美女篇 / 214
- ◎ 白马篇 / 217
- ◎ 壮士篇 / 220
- ◎ 东飞伯劳歌 / 222
- ◎ 古离别 / 224
- ◎ 代出自蓟北门行 / 226
- ◎ 少年行（四首） / 228
- ◎ 游子吟 / 231
- ◎ 妾薄命 / 233
- ◎ 白马篇 / 235
- ◎ 侠客行 / 238
- ◎ 长相思·在长安 / 241
- ◎ 行路难（三首） / 243
- ◎ 丽人行 / 247



卷九 近代曲辞

- ◎ 昔昔盐 / 252
- ◎ 渡辽水 / 254
- ◎ 清平调（三首） / 256
- ◎ 渭城曲 / 258
- ◎ 杨柳枝词·一树春风 / 260
- ◎ 忆江南词（三首） / 262
- ◎ 竹枝词·杨柳青青 / 265



卷十 杂歌谣辞

◎匈奴歌 / 268

◎敕勒歌 / 269

◎春歌 / 272

◎秋风辞 / 274

◎北方有佳人 / 276

◎箜篌谣 / 278



卷十一 新乐府辞

◎农臣怨 / 282

◎田家行 / 284

◎老将行 / 285

◎桃源行 / 289

◎青楼曲（二首） / 291

◎塞下曲·蝉鸣空桑林 / 294

◎塞下曲·饮马渡秋水 / 295

◎静夜思 / 297

◎悲陈陶 / 299

◎哀江头 / 300

◎节妇吟·寄东平李司空师道 / 303

◎织妇词 / 305

◎红线毯 / 307

◎参考文献 / 310



卷一 郊庙歌辞





日出人

无名氏

【原文】

日出入安穷^①？时世^②不与人同。

故春非我春，夏非我夏，秋非我秋，冬非我冬。

泊如^③四海之池，遍观是邪谓何^④？

吾知所乐，独乐六龙^⑤，六龙之调^⑥，使我心若^⑦。

瞥黄其何不徕下^⑧。

【注释】

①安穷：何有穷尽。安，何。穷，尽。

②时世：时代，社会人事变化；自然界之时序变化。

③泊如：犹“泊然”，漂泊而无所附着的样子。

④是：此。邪：语助词。谓何：还说什么呢。

⑤六龙：古代传说日车以六龙（龙马）为驾，巡行天下。日出日入，即为日神驾六龙巡天，以成昼夜。

⑥调：发；协调。

⑦若：顺，此有愉悦之意。

⑧瞥（zī）黄：指乘黄，传说中龙翼马身之神马名。徕：同“来”。

【作者介绍】

此诗作者不详。据《汉书·礼乐志》记载：元狩（公元前122—公元前117年）年间，汉武帝定郊祀之礼，立乐府，以李延年为协律都尉，命司马相如等作郊祀歌十九章，其目多以歌之首句为名，以用于郊祀天



地。以后历代王朝的这类歌辞，大都沿袭汉代之旧。

《汉郊祀歌》十九章是武帝郊祀时所用的乐歌。因其是时代的产物，它客观地反映了西汉人特有的政治观念：君权神授思想和封建大一统思想；因其郊祀所唱，又自然流露着汉人宗教观念的特征：三一并祠、黄帝降位、泰一至尊、高帝配享等，使我们了解到西汉贵族的精神追求和政治信仰，以及天人合一思想在政治和宗教领域的统摄地位。

【赏析】

《日出入》是汉代的一首杂言诗。该诗是祠祀天地诸神的乐歌——《郊祀歌》（又称《十九章之歌》）其中的一章，是祭祀日神的歌谣。该诗歌独辟蹊径，描述人们祭祀日神时的悠邈情思，表达了人之短寿、乐中带苦、去留难舍的情思。

诗中由太阳每天早上升起，晚上落山写起，让人感到时间与人生的飞速流逝，由此汉武帝就产生了欲要成仙、乘龙上天的想法。

全诗以接近口语的朴实文辞，表现人们的悠邈之思。作者思致奇崛，异想天开，诗情往复盘旋，感慨人生短暂，并将其寓于宇宙无穷的深沉思考之中，使得这首抒情诗，带有了耐人咀嚼的哲理意味。因此，萧涤非先生称它为“十九章中”“一绝好之抒情诗”（《汉魏六朝乐府文学史》）。





总而言之，这是一首既富人生哲理，而又具有仰求成仙以永远拥有时世思想的祀神歌。这很合于汉武帝当时的思想，也很合于封建帝王思想，因而具有典型意义。

天门

无名氏

【原文】

天门开，阆荡荡；穆并骋，以临飨^①。
 光夜烛，德信著；灵浸鸿，长生豫^②。
 太朱涂广，夷石为堂；饰玉梢以舞歌，体招摇若永望^③。
 星留俞，塞陨光；照紫幄，珠烦黄^④。
 幡比翬回集，贰双飞常羊^⑤。
 月穆穆以金波，日华耀^⑥以宣明。
 假清风轧忽，激长至重觞^⑦。
 神裴回若留放，殪冀亲以肆章^⑧。
 函蒙祉福常若期，寂寥上天知厥时^⑨。
 泛泛溱溱从高旂，殷勤此路牖所求^⑩。
 佻正嘉古弘以昌，休嘉砰隐溢四方^⑪。
 专精厉意逝九阂，纷云六幕浮大海^⑫。

【注释】

①阆(dié)：遗忘。荡荡：广远的样子。穆：和乐。临飨(xiǎng)：下来享受祭祀。

②烛：照耀。据史书记载，汉武帝祭祀天神太一时，当晚夜空便有了



美妙的光泽。汉武帝信以为真，认为是恩德信义感动了上天。灵：神灵。浸：德泽所沾盖。鸿：广大。豫：安乐。

③太朱涂广：指祭神的场所，用红漆涂刷殿的大屋。夷石为堂：也指祭神的场所，用平整的石块砌成的殿堂。梢：舞动的人手里拿着用玉装饰的竿子。体：象征。

④俞：答应。幄(wò)：帷帐。烦：反射。

⑤回集：回旋的样子。常羊：指逍遥的样子。

⑥华耀：光华照耀。

⑦轧(zhá)忽：长远貌。激长至重觞：指祭祀者迅速地多次祭献祭品。激：迅速。

⑧裴回：彷徨，徘徊不进貌。放：寄托。殓(jìn)：通“覲”，覲见。肆：献上。章：乐章，指乐舞。

⑨函蒙：有幸得到。寂寥：盛大的样子。厥时：那时。

⑩泛泛滇(diān)滇：形容众多丰盛的样子。游(yóu)：古同“游”，遨游，从容行走。牖(lǔ)：陈列，陈述。

⑪佻：开始。嘉：吉庆，幸福。休嘉：美好嘉祥。砰隐：盛大的意思。

⑫九阊：九天。六幕：指天地四方。

【作者介绍】

此诗是《汉郊祀歌》十九章之一，作者不详。作为贵族乐府的《汉郊祀歌》十九章，其文学价值不容忽视，它和民间乐府一道，构成了完整、丰富的汉代乐府诗歌，其神奇的想象、大胆的夸张、生动的形象、典雅的语言、虚实相映的手法以及自由活泼的形式，可与《楚辞》媲美。

【赏析】

《天门》一诗，写诸神大开天门，并想象神灵已经允许了汉武帝的请求，让他得以上升天空，成为神仙。



也有人认为，这首诗歌是为皇帝出行去参加祭祀而作，应是春祭的登歌歌辞。

青阳

无名氏

【原文】

青阳开动，根荄以遂^①；
膏润并爱，跂行毕逮^②。
霆声发荣，壅处顷听^③；
枯槁复产，乃成厥命^④。
众庶熙熙，施及夭胎^⑤；
群生湛湛，惟春之祺^⑥。

【注释】

①青阳：指春天。荄（gāi）：草根。遂：生出。

②膏润：指雨露滋润。爱：覆蔽。跂（qí）行：泛指动物用脚走路。逮（dài）：到，及。

③荣：指草木开花。壅处顷听：蛰伏在岩洞里的动物都倾听而起。壅：通“岩”。顷：通“倾”。

④枯槁：指（草木）干枯。成：成长。

⑤众庶：众多生命。熙熙：和乐的样子。施：延伸。夭：还没有生长的生物。胎：处于母胎中的生物。

⑥湛（dàn）：丰厚的样子。祺：福，福佑。





【作者介绍】

此诗是《汉郊祀歌》十九章之一，作者不详。

【赏析】

《乐府》之《郊祀歌辞》，用于郊祀。古代郊祀每年有五次，成为五郊，谓东郊、南郊、西郊、北郊、中郊。古代礼仪，帝王于五郊设祭迎气。立春之日，迎春于东郊，祭青帝句芒；立夏之日，迎夏于南郊，祭赤帝祝融；立秋前十八日，迎黄灵于中兆，祭黄帝后土；立秋之日，迎秋于西郊，祭白帝蓐收；立冬之日，迎冬于北郊，祭黑帝玄冥。所用乐曲统称为“郊祀歌”。

青阳，指春天，所以这首诗应是五郊祭祀中祭祀春帝的礼乐，用于迎送和歌颂春帝。因祭祀春帝的祭坛在东郊，故又称为东郊祭祀。歌中写出了大地回春时的一片欣欣向荣的景象，也表达了向神灵祈福的心愿。

景星

无名氏

【原文】

景星显见，信星彪列；象载昭庭，日亲以察^①。

参侔开阖，爰推本纪；汾脍出鼎，皇佑元始^②。

五音六律，依韦飨昭；杂变并会，雅声远姚^③。

空桑琴瑟结信成，四兴递代八风生^④。

殷殷钟石羽龠鸣。河龙供鲤醇牺牲^⑤。

百末旨酒布兰生。泰尊柘浆析朝醒^⑥。

微感心攸通修名，周流常羊思所并^⑦。